

Classic 70/350 Linsenteleskop-Set
Classic 70/350 Refractor Telescope Set



- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- EN** INSTRUCTION MANUAL
- FR** MODE D'EMPLOI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES



DE DOWNLOADS:

Produktinfos, Anleitungen (auch in anderen Sprachen), Garantie, Problemlösungen, Ratgeber, FAQ, Experimente und Downloads.

EN DOWNLOADS:

Product information, instructions (also in other languages), warranty, troubleshooting, guides, FAQ, experiments and downloads.

FR TÉLÉCHARGEMENTS:

Informations produit, notices (aussi dans d'autres langues), garantie, solutions aux problèmes, guides, FAQ, expériences et téléchargements.

NL DOWNLOADS:

Productinformatie, handleidingen (ook in andere talen), garantie, probleemoplossingen, gidsen, FAQ, experimenten en downloads.

IT DOWNLOAD:

Informazioni sul prodotto, istruzioni (anche in altre lingue), garanzia, soluzioni ai problemi, guide, FAQ, esperimenti e download.

ES DESCARGAS:

Información del producto, instrucciones (también en otros idiomas), garantía, solución de problemas, guías, preguntas frecuentes, experimentos y descargas.

PT DOWNLOADS:

Informações do produto, instruções (também em outros idiomas), garantia, soluções para problemas, guias, FAQ, experiências e downloads.

PL PLIKI DO POBRANIA:

Informacje o produkcie, instrukcje (również w innych językach), gwarancja, rozwiązywanie problemów, poradniki, FAQ, eksperymenty i pliki do pobrania.

SE NEDLADDNINGAR:

Produktinformation, instruktioner (även på andra språk), garanti, felsökning, guider, FAQ, experiment och nedladdningar.

FI LATAUKSET:

Tuotetiedot, ohjeet (myös muilla kielillä), takuu, ongelmanratkaisu, oppaat, UKK, kokeet ja lataukset.



INFO

www.bresser.de/P4670350

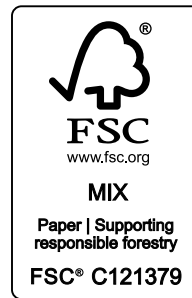


SERVICE

www.bresser.de/S4670350



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	4
EN	INSTRUCTION MANUAL.....	12
FR	MODE D'EMPLOI.....	20
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.....	28
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	36

1 Impressum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Für etwaige Gewährleistungsansprüche oder Serviceanfragen verweisen wir auf die Informationen zu „Garantie“ und „Service“ in dieser Dokumentation. Wir bitten um Verständnis, dass unaufgeforderte Rücksendungen nicht bearbeitet werden können.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

© 2026 Bresser GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Die Reproduktion dieser Dokumentation – auch auszugsweise – in irgendeiner Form (z.B. Fotokopie, Druck, etc.) sowie die Verwendung und Verbreitung mittels elektronischer Systeme (z.B. Bilddatei, Website, etc.) ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers ist nicht gestattet.

Die in dieser Dokumentation verwendeten Bezeichnungen und Markennamen der jeweiligen Firmen sind im Allgemeinen in Deutschland, der Europäischen Union und/oder weiteren Ländern waren-, marken- und/oder patentrechtlich geschützt.

2 Gültigkeitshinweis

Diese Dokumentation ist gültig für die Produkte mit den nachfolgend aufgeführten Artikelnummern:
4670350

Anleitungsversion: 05/26

Bezeichnung dieser Anleitung:

Manual_4670350_Classic-70-350_de-en_BRESSER

Informationen bei Serviceanfragen stets angeben.

3 Eigenschaften

- Achromatische Optik nach Fraunhofer
- Vergütete Objektivlinsen
- Solider Tubus aus Metall
- Höhenverstellbares Fotostativ mit Handführung
- Tauschutzkappe

4 Zu dieser Anleitung



HINWEIS

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten!

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

5 Verwendungszweck

- Dieses Produkt darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur unter Aufsicht oder nach Einweisung in die sichere Verwendung benutzt werden. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Dieses Gerät dient ausschließlich der privaten Nutzung.
- Es wurde entwickelt zur vergrößerten Darstellung von Naturbeobachtungen.

6 Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR

Erblindungsgefahr!

Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!



GEFAHR

Erstickungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Erstickungsgefahr, insbesondere für Kinder. Beachten Sie deshalb unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Produkt beinhaltet Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können! Es besteht Erstickungsgefahr!



VORSICHT

Brandgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts besteht Brandgefahr. Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsinformationen, um die Entstehung von Bränden zu vermeiden.

- Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.



HINWEIS

Gefahr von Sachschäden!

Bei unsachgemäßer Handhabung können das Gerät und/oder die Zubehörteile beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät deshalb nur entsprechend den nachfolgenden Sicherheitsinformationen.

- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an das für Ihr Land zuständige Service-Center (siehe Kapitel „Service“).
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus.
- Bauteile nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Durch übermäßige Sonneneinwirkung kann das Material Schaden nehmen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus und schützen Sie es vor Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit.



HINWEIS

Schutz der Privatsphäre

Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

7 Produktabbildungen

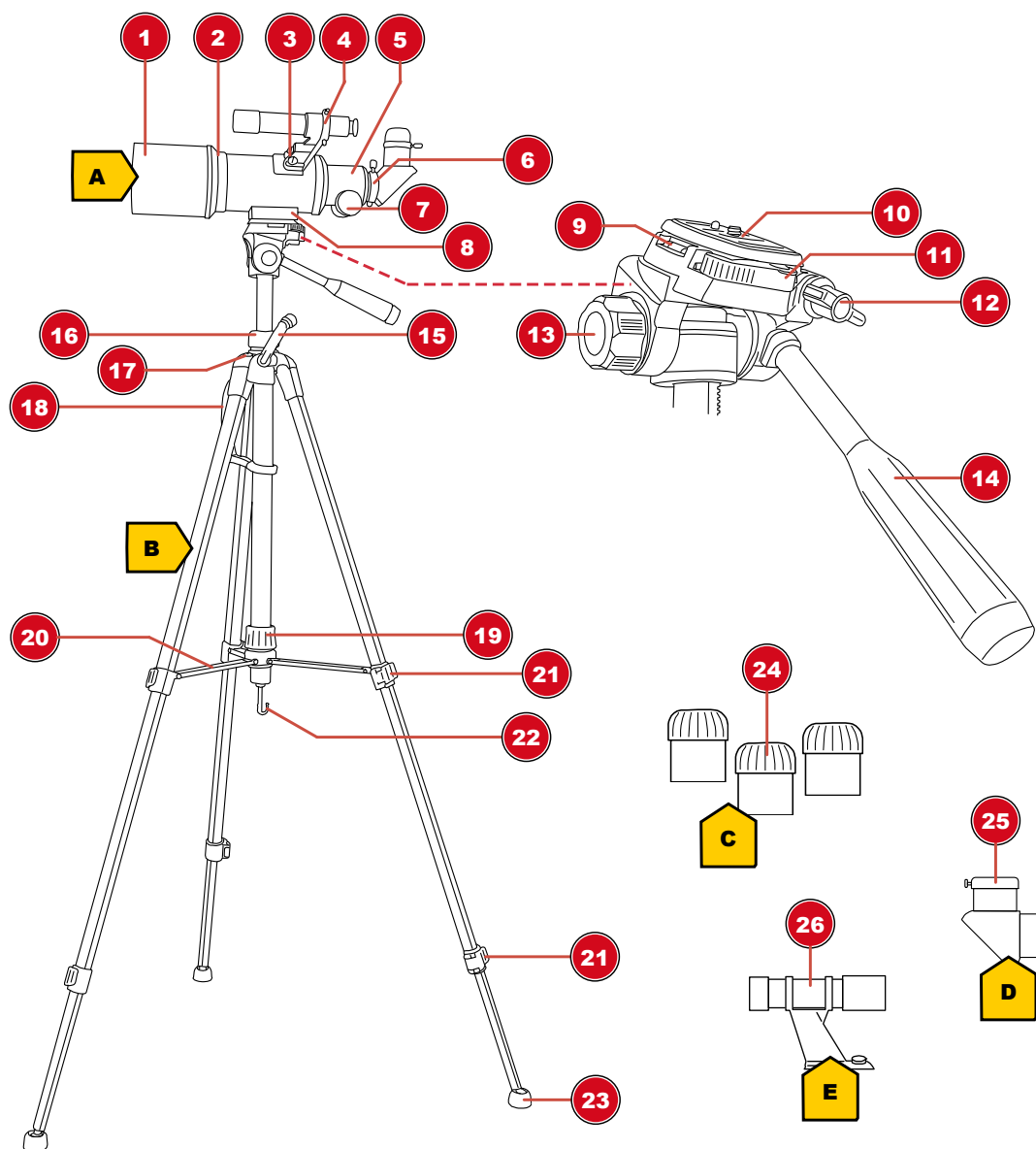


Abb. 1: Produktabbildungen

8 Lieferumfang

Optik mit Tubus (OTA) (A); Stativ (B); 3 Okulare (C); Amici-Prisma (D); Sucherfernrohr (E)

9 Teileübersicht

1	Tauschutzkappe
2	Objektivlinse
3	Fixierschraube (Halterung Sucherfernrohr)
4	Halterung (Sucherfernrohr)
5	Okularauszug
6	Okularaufnahme am Okularauszug
7	Fokusrad
8	Montierungsanschluss
9	Wasserwaage
10	Stativkopfplatte
11	Arretierungshebel (Stativkopfplatte)
12	Fixierschraube (Stativkopfneigung 90°)
13	Fixierschraube (horizontale Bewegung)
14	Führungsriff und Fixierung (vertikale Bewegung)
15	Kurbel (Höhenverstellung)
16	Arretierungsring (Höhenverstellung)
17	Dosenlibelle
18	Transportgriff
19	Arretierungsring (Stativspinne)
20	Stativspinne (Strebe)
21	Klemmhebel (Stativbein)
22	Zubehörhaken
23	Gummifuß

Zubehör:

24	Okular
25	Amici-Prisma
26	Sucherfernrohr mit Halterung

10 Standortwahl

Einen dunklen Standort wählen, um eine Beeinträchtigung der Dunkeladaption durch Lichter zu vermeiden. Der Untergrund muss eben und stabil sein.

Nicht aus geschlossenen Räumen heraus beobachten. Teleskop und Zubehör ca. 30 Minuten vor Beobachtungsbeginn an den gewünschten Standort stellen, damit ein Temperatúrausgleich gewährleistet ist.

11 Stativ aufstellen

1. Arretierungsring für die Stativspinne lösen.
2. Stativbeine langsam nach außen ziehen bis Stativspinne vollständig geöffnet ist.
3. Arretierungsring für die Stativspinne handfest anziehen.
4. Klemmhebel für die Stativbeine öffnen.
5. Stativbeine auf die gewünschte Höhe ausziehen. Darauf achten, dass sich die Luftblase der Dosenlibelle mittig im Kreis befindet, um einen waagerechten Stand zu gewährleisten. Gegebenenfalls die Stativbeine nachjustieren.
6. Klemmhebel für die Stativbeine schließen.
7. Arretierungsring für die Höhenverstellung lösen.

8. Stativkopf mittels Kurbel auf die gewünschte Höhe ausfahren.
9. Arretierungsring für die Höhenverstellung handfest anziehen.

12 Stativkopf bewegen



HINWEIS

Arretierungsschrauben/-ringe nur handfest anziehen

Arretierungsschrauben und -ringe nur handfest anziehen. Durch zu festes Anziehen können Schrauben, Ringe und Gewindefassungen brechen!

1. Fixierschraube für die horizontale Bewegung lösen, um den Stativkopf nach rechts oder links zu bewegen.
2. Fixierschraube handfest anziehen, um den Kopf in der gegenwärtigen horizontalen Position festzusetzen.
3. Führungsgriff entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Fixierung für die vertikale Bewegung zu lösen und den Stativkopf nach oben oder unten zu kippen.
4. Führungsgriff im Uhrzeigersinn drehen, um den Kopf in der gegenwärtigen vertikalen Position festzusetzen.
5. Für eine um 90° gedrehte Beobachtungsposition der aufgesetzten Optik die Fixierschraube für die Stativkopfneigeplatte lösen.
6. Neigeplatte nach rechts umklappen und Fixierschraube handfest anziehen, um die Neigeplatte in dieser Position festzusetzen.

13 Optiktubus auf Stativ montieren



HINWEIS

Optik während der Montage sichern

Optik während der Montage stets mit einer Hand sichern! Ein Herabfallen desselben führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

1. Arretierungshebel für die Stativkopfplatte in Position FREE drücken und gleichzeitig die Stativkopfplatte aus der Halterung entnehmen.
2. Öse der Gewindeschraube an der Unterseite der Stativkopfplatte aufrichten.
3. Gewindeschraube der Stativkopfplatte in das Gewinde des Montierungsanschlusses des Optiktubus eindrehen, um die Stativkopfplatte am Optiktubus zu befestigen. Darauf achten, dass der Zapfen zur Fixierung in die entsprechende Bohrung greift.
4. Den Arretierungshebel in Position FREE drücken und den Optiktubus mit der montierten Stativkopfplatte in die Halterung einsetzen. Darauf achten, dass die Objektivlinse in die entgegengesetzte Richtung zum Führungsgriff zeigt.
5. Arretierungshebel in Position LOCK drücken.

14 Zubehörteile anbringen

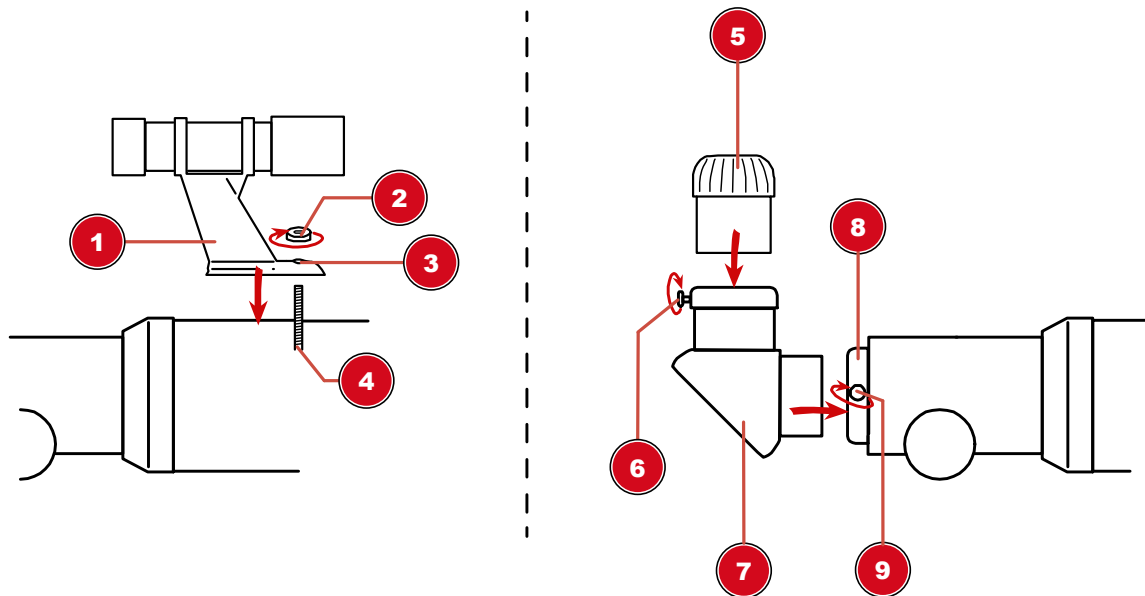


Abb. 2: Achromat - Zubehör anbringen

1 Halterung (Sucherfernrohr)	2 Fixierschraube (Halterung Sucherfernrohr)
3 Bohrung (Fuß Halterung)	4 Gewindeschraube (Optischer Tubus)
5 Okular	6 Fixierschraube (Amici-Prisma)
7 Amici-Prisma	8 Okularaufnahme
9 Fixierschraube (Okularaufnahme)	

1. Klemmschraube lösen.
2. Gewünschtes Zubehörteil in die Okularaufnahme einsetzen.
3. Klemmschraube handfest anziehen, so dass Zubehörteil sicher fixiert ist.

15 Verwendung von Okularen

Die Vergrößerung hängt von der Brennweite des Teleskops und des Okulars* ab. Durch Auswechseln der Okulare kann die Vergrößerung variiert werden.

Beispiel:

Brennweite Teleskop : Brennweite Okular = Vergrößerung
350 mm : 20 mm = 17,5x

Beobachtungen stets mit einem Okular* mit hoher Brennweite (= niedrige Vergrößerung) beginnen.
(*abhängig vom jeweiligen Modell bereits im Lieferumfang enthalten)

16 Verwendung eines Amici-Prismas

Ein Amici-Prisma* wird zwischen Okularstutzen und Okular* eingesetzt. Es bewirkt eine Bildumkehrung zu einem aufrechten und seitenrichtigen Bild.

(*abhängig vom jeweiligen Modell bereits im Lieferumfang enthalten)

17 Justieren des Sucherfernrohrs

1. Okular mit größter Brennweite in den Zenitspiegel (bei Linsenteleskopen) oder direkt in den Okularstutzen (bei Spiegelteleskopen) einsetzen.
2. Markantes Objekt (z.B. Hausgiebel, Kirchturmspitze o.ä.) in ca. 300 m Entfernung mit dem Teleskop anvisieren.
3. Durch das Okular blicken und Teleskop so ausrichten, dass das Objekt mittig im Sichtfeld des Okulars erscheint.
4. Durch das Sucherfernrohr blicken und durch drehen der Justierschrauben so einrichten, dass das Objekt mittig im Fadenkreuz zu sehen ist.
5. Die Justierung des Sucherfernrohrs ist abgeschlossen, wenn durch das Okular und das Sucherfernrohr jeweils mittig exakt das gleiche Bild zu sehen ist.



HINWEIS

Bildumkehrung

Einige Sucherfernrohre besitzen keine integrierte optische Bildumkehrung. Das heißt, dass das Bild im Sucherfernrohr „auf dem Kopf“ steht. Dies ist jedoch kein Fehler!

18 Vor der Beobachtung

Zum Schutz vor Staub und Schmutz sind Tubusöffnung und Okularstutzen mit Schutzkappen verschlossen. Schutzkappen vor der Beobachtung entfernen. Für die Lagerung die Kappen wieder aufsetzen.

19 Beobachtung

1. Teleskop grob auf das gewünschte Objekt (z.B. den Mond) ausrichten und durch das Sucherfernrohr blicken.
2. Durch horizontale und vertikale Verstellung des Teleskops das Objekt mittig im Fadenkreuz des Suchers einstellen.
3. Durch das Okular blicken, um das Objekt vergrößert zu sehen.
4. Falls erforderlich, die Bildschärfe am Fokusrad einstellen.
5. Durch den Wechsel von einem Okular mit hoher Brennweite zu einem Okular mit niedriger Brennweite kann die Vergrößerung gesteigert werden.

20 Fehlerbeseitigung

Problem/Fehler	Mögliche Lösung
Kein Bild	Schutzkappen entfernen; Okular mit geringerer Vergrößerung wählen
Unscharfes Bild	Bildschärfe mittels Fokusrad einstellen
Keine Scharfeinstellung möglich	Temperaturausgleich abwarten
Schlechtes Bild	Nicht durch Glasscheiben beobachten
Objekt im Sucher, aber nicht im Teleskop sichtbar	Sucher justieren
„Schiefes“ Bild trotz Amici-Prisma	Okularstutzen des Amici-Prismas senkrecht ausrichten

21 Reinigung und Wartung



HINWEIS

Objektiv niemals aus der Fassung nehmen und Einstellschrauben nicht verändern!

Ein korrekter Wiedereinbau ohne Fachkenntnisse ist nicht möglich. Eine erhebliche Verminderung der optischen Leistungsfähigkeit ist die Folge. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch!



HINWEIS

Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!

Verwenden Sie für die Reinigung der optischen Flächen keine fotografischen Linsenreiniger sowie keine duftimprägnierten, gefärbten oder mit Lotion getränkten Tücher. Durch die Verwendung kann die Optik dauerhaft Schaden nehmen!

- Gerät vor Staub und Feuchtigkeit schützen.
- Fingerabdrücke und ähnliche Verunreinigungen der optischen Flächen vermeiden.
- Vor der Verwendung muss die Restfeuchtigkeit vollständig abgebaut sein.
- Die Optik nicht zu häufig reinigen! Ein wenig Staub auf der Linsenvorderseite oder Spiegeloberfläche bewirkt keine nennenswerte Verringerung der Abbildungsqualität. Dies ist kein Anlass für eine Reinigung.
- Falls erforderlich, Staub auf Linsenvorderseite oder Spiegeloberfläche mit einem Kamelhaarpinsel vorsichtig entfernen oder mit einem Blasebalg weg blasen.
- Organische Verschmutzungen (z. B. Fingerabdrücke) mit einer Reinigungsflüssigkeit entfernen (Mischverhältnis: drei Teile destilliertes Wasser, ein Teil Isopropylalkohol). Je halbem Liter Reinigungsflüssigkeit einen kleinen Tropfen eines biologisch abbaubaren Geschirrspülmittels beifügen. Weiche, weiße Gesichtspflegetücher verwenden und Oberflächen vorsichtig mit kurzen, radialen Wischbewegungen reinigen. Die Tücher möglichst häufig auswechseln.
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann das verbaute Glas beschlagen und es kann zu Feuchtigkeitsbildung kommen. Dies ist kein Mangel! Lassen Sie in diesem Fall das Gerät bei Zimmertemperatur einige Zeit akklimatisieren, so dass die Restfeuchtigkeit abgebaut werden kann.
- Nachdem die Restfeuchtigkeit vollständig abgebaut ist, die Staubschutzkappen aufsetzen und das Teleskop in einem geschlossenen Behälter* an einem trockenen und schimmelfreien Platz lagern. Es wird empfohlen, Zubehörteile in einem geschlossenen Behälter mit Trockenmittel zu lagern.
- (*abhängig vom jeweiligen Modell kann ein Koffer bereits im Lieferumfang enthalten sein)

22 Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

23 Garantie

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich.

Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

1 Imprint

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

For any warranty claims or service inquiries, please refer to the information on "Warranty" and "Service" in this documentation. We ask for your understanding that unsolicited returns cannot be processed.

Errors and technical changes excepted.

© 2026 Bresser GmbH

All rights reserved.

The reproduction of this documentation - even in extracts - in any form (e.g. photocopy, print, etc.) as well as the use and distribution by means of electronic systems (e.g. image file, website, etc.) without the prior written permission of the manufacturer is prohibited.

The designations and brand names of the respective companies used in this documentation are generally protected by trade, trademark and/or patent law in Germany, the European Union and/or other countries.

2 Validity note

This documentation is valid for the products with the following article numbers:

4670350

Manual version: 05/26

Manual designation:

Manual_4670350_Classic-70-350_de-en_BRESSER

Always provide information when requesting service.

3 Features

- Achromatic optics by Fraunhofer
- Coated objective lenses
- Solide metal tube
- Height adjustable photo tripod with handle
- Dew shield

4 About this Instruction Manual



NOTICE

These operating instructions are to be considered a component of the device.

Read the safety instructions and the instruction manual carefully before using this device.

Keep these instruction manual in a safe place for future reference. If the device is sold or passed on, the instruction manual must be passed on to any subsequent owner/user of the product.

5 Intended Use

- This product should only be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or with a lack of experience and knowledge, under supervision or after receiving instructions on its safe use. Children should only use this product under adult supervision.
- This device is for personal use only.
- It was developed for an magnified representation of nature observations.

6 General safety instructions



DANGER

Risk of blindness!

Never look directly at, or near the sun with this device. There is a RISK OF BLINDNESS!



DANGER

Danger of suffocation!

Improper use of this product may result in suffocation, especially for children. It is therefore imperative that you observe the following safety information.

- Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a danger of choking!
- This product contains small parts that can be swallowed by children! Choking hazard!



CAUTION

Fire hazard!

Improper use of this product may result in fire. It is essential that you observe the following safety information in order to avoid fires.

- Do not place the device, particularly the lenses, in direct sunlight. The concentration of light could cause a fire.



NOTICE

Danger of material damage!

Improper handling may result in damage to the unit and/or accessories. Therefore, use the device only in accordance with the following safety information.

- Do not disassemble the device! In the event of a defect, please contact the after sales support number listed below.
- Do not subject the device to excessive vibrations.
- Do not expose the components to direct sunlight for a longer time.
- Do not expose the device to high temperatures and protect it from water and high humidity.



NOTICE

Privacy Protection

Respect the privacy of your fellow human beings - do not look into flats with this device, for example!

7 Product images

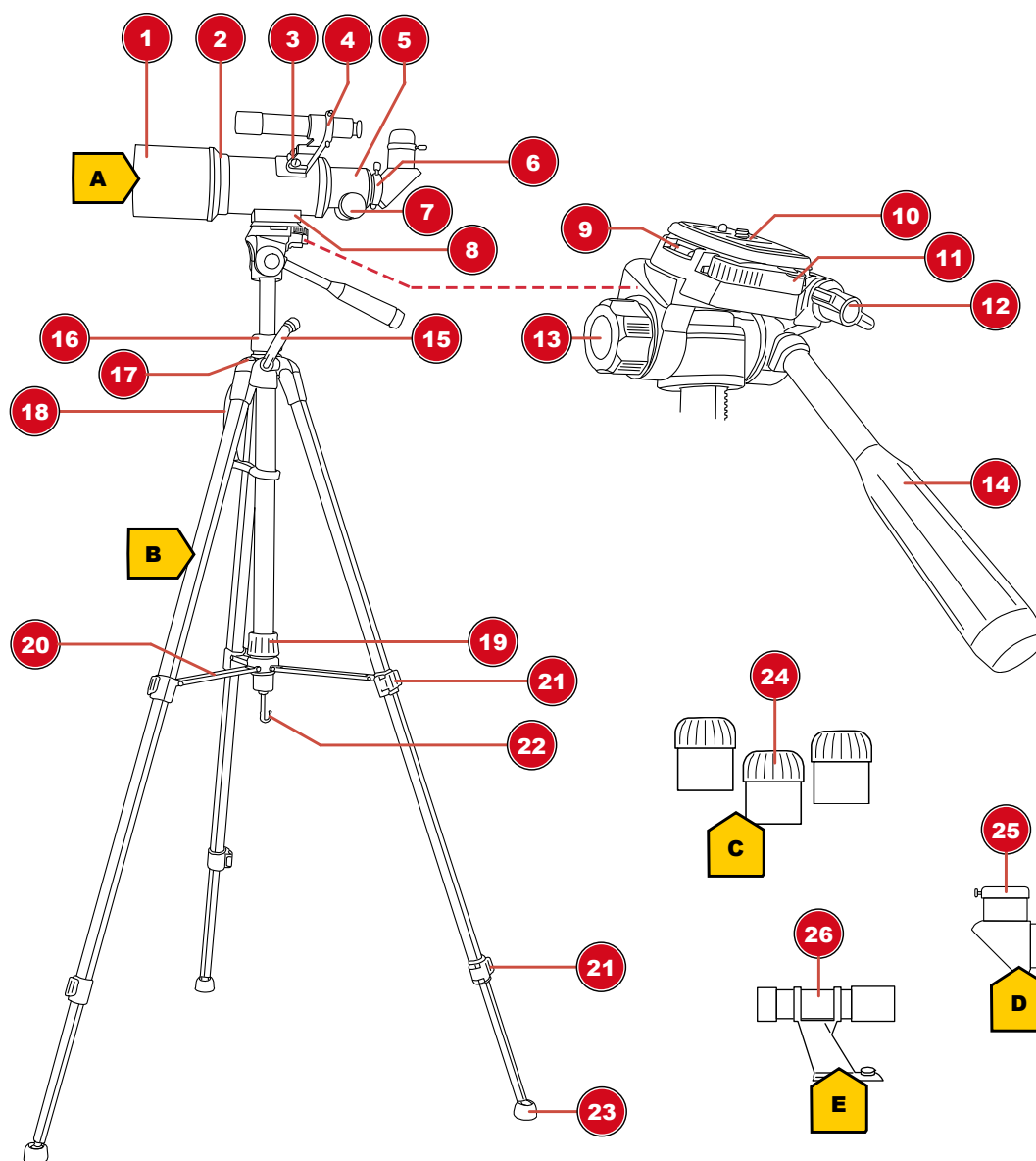


Illustration 1: Product images

8 Scope of delivery

Optical tube assembly (OTA) (A); Tripod (B); 3 Eyepieces (C); Amici prism (D); Viewfinder (E)

9 Parts overview

1	Dew shield
2	Objective lens
3	Fixing screw (Viewfinder bracket)
4	Bracket (Viewfinder)
5	Eyepiece extension
6	Eyepiece holder
7	Focussing wheel
8	Mounting connection
9	Level
10	Tripod head plate
11	Locking lever (Tripod head plate)
12	Fixing screw (Tripod head inclination 90°)
13	Fixing screw (Horizontal movement)
14	Handle and fixation (vertical movement)
15	Crank handle (Height adjustment)
16	Locking ring (Height adjustment)
17	Circular level
18	Transport handle
19	Locking ring (Tripod bridge)
20	Tripod bridge (Strut)
21	Clamping lever (Tripod leg)
22	Hook for accessories
23	Rubber foot

Accessories:

24	Eyepiece
25	Amici prism
26	Viewfinder with bracket

10 Site location

Choose a dark location to avoid an interference of dark adaption throughout lights. A flat and stable surface is recommended.

Do not observe from closed rooms. Approx. 30 minutes before starting an observation, position the telescope and the accessories on the desired location to allow a temperature compensation.

11 Setting up the tripod

1. Loosen the locking ring for the tripod bridge.
2. Pull out the tripod legs slowly until the tripod bridge is opened completely.
3. Tighten the locking ring for the tripod bridge by hand.
4. Open the clamping lever for the tripod legs.
5. Pull out the tripod legs to the desired height. Make sure that the bubble of the circular level is in the middle of the circle to ensure a horizontal plane stand.
6. Close the clamping lever for the tripod legs.
7. Loosen the locking ring for the height adjustment.
8. Pull out the tripod head to the desired height by using the crank handle.
9. Tighten the locking ring for the height adjustment by hand.

12 Moving the tripod head



NOTICE

Tighten locking screws/rings only by hand.

Tighten locking screws/rings only by hand. Rings and threads can break when overtighten them!

1. Loosen the fixing screw for horizontal movement to move the tripod head to the right or to the left.
2. Tighten the fixing screw by hand to set the tripod in current horizontal position.
3. Loosen the fixation for vertical movement by turning the handle counterclockwise. Tilt the tripod head up and down.
4. Turn the handle clockwise to set the tripod head in current vertical position.
5. Loosen the fixing screw for the tripod tilt plate to tilt the attached optics sideways for a viewing position up to 90 degrees.
6. Tilt the tilt plate to the right and tighten the fixing screw by hand to set the tilt plate in current position.

13 Mounting the OTA on the tripod



NOTICE

Save the OTA when installing it.

Save the OTA always with one hand when installing it! It can cause serious damage if the device is falling down.

1. Press the locking lever for the tripod head plate and move to FREE position and take the plate out of the holder at the same time.
2. Pull out the eyelet of the threaded bolt at the bottom side of the tripod head plate.
3. Screw the threaded bolt of the tripod head plate into the mounting connection of the OTA to attach the plate to the OTA. Make sure that the fixing pin is reaching into the corresponding drill.
4. Press the and hold the locking lever in position FREE and put the OTA with the attached tripod head plate into the holder. Make sure that the objective lens is pointing to the opposite side of the handle.
5. Press the locking lever to position LOCK.

14 Installing accessories

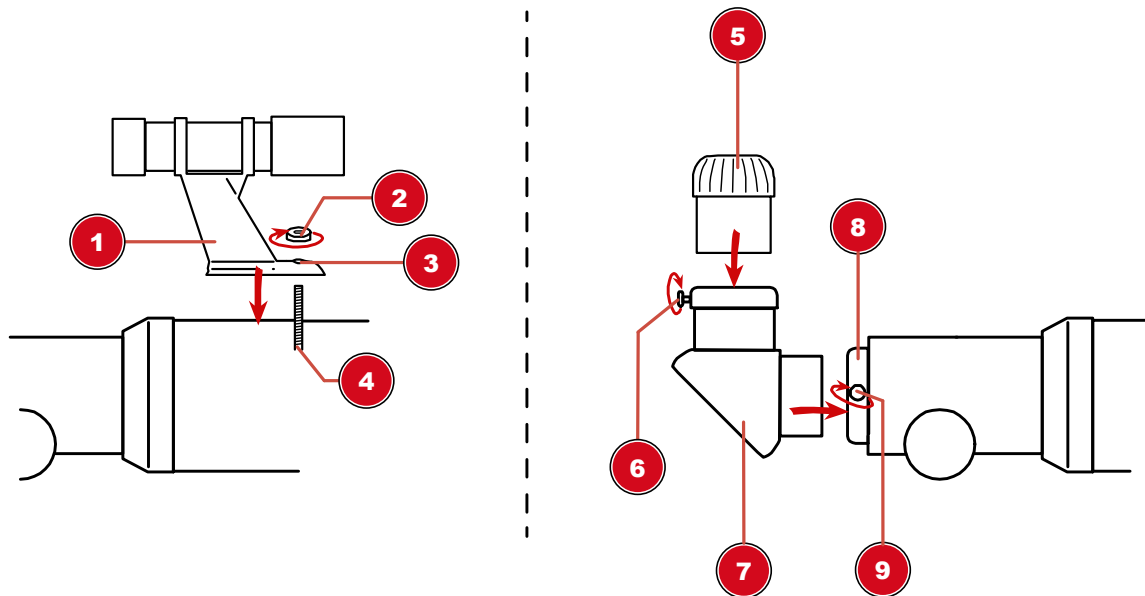


Illustration 2: Achromat - attaching accessories

1 Bracket (Viewfinder)	2 Fixing screw (Viewfinder bracket)
3 Drill (Foot bracket)	4 Threaded bolt (OTA)
5 Eyepiece	6 Fixing screw (Amici prism)
7 Amici prism	8 Eyepiece holder
9 Fixing screw (Eyepiece holder)	

1. Loosen fixing screw.
2. Insert the desired accessory into the eyepiece holder.
3. Tighten the fixing screw by hand that the accessory ist fixed in a secure way.

15 Using eyepieces

The magnification range depends on the focal length of the telescope and the eyepieces*. The magnification can be varied by changing the eyepieces.

Example:

Focal length telescope : Eyepiece focal length = Magnification
350mm : 20mm = 17.5x

Use an eyepiece* with higher focal length (= lower magnification) when starting an observation.

(*depending on the model, it can be part of the content)

16 Using an Amici prism

An Amici prism* will be attached to the telescope between the eyepiece holder and the eyepiece*. It allows for an image reversal to an upright and lateral image.

(*depending on the model, it can be part of the content)

17 Adjusting the viewfinder

1. Insert an eyepiece with higher focal length into the diagonal mirror (for refracting telescopes) or directly into the eyepiece holder (for reflecting telescopes).
2. With the telescope, target on a specific object (e.g. house gable, church spire or otherwise) at a distance of approx. 300 meters.
3. Look through the eyepiece and align the telescope until the object is visible in the middle of the eyepiece's field of view.
4. Look through the viewfinder and align it by turning the adjustment screws until the object is visible in the middle of the viewfinder's hair cross.
5. The adjustment of the viewfinder is completed if the image is visible in the middle of the viewfinder and the eyepiece in the same way.



NOTICE

Image inversion

Some viewfinder telescopes have no integrated optical image reversal. This means that the image in the viewfinder telescope is "upside down". However, this is not an error!

18 Before starting an observation

The tube opening and the eyepiece holder are protected by dust protection caps. Remove the protection caps before starting the observation. Replace cap when storing the it.

19 Observation

1. Point the telescope at the desired object (e.g. the moon) and look through the viewfinder.
2. Use the telescope's horizontal and vertical adjustment to center the object in the middle of the viewfinder's hair cross.
3. Look through the eyepiece for an enlarged view of the object.
4. If necessary, adjust the image sharpness by turning the focussing wheel.
5. The magnification can be enhanced by the change from an eyepiece with a high focal length to an eyepiece with a lower focal length.

20 Troubleshooting

Problem/Error	Possible solution
No image	Remove protection caps Use an eyepiece with lower magnification
Blurred image	Adjust the sharpness by turning the focussing wheel.
Focussing not possible	Wait for temperature compensation
Bad image	Do not observe through glass panes
Object visible in the viewfinder but not in the telescope	Adjust the viewfinder
'Crooked' image despite the use of an Amici prism	Bring the eyepiece holder of the Amici prism to vertical position

21 Cleaning and maintenance



NOTICE

Never take the objective out of its socket and do not modify its adjustment screws.

It is not possible to reinstall the objective in an accurate manner without specialist knowledge. A significant reduction of the optical performance is the result. In this case the warranty claims become void!



NOTICE

Do not use aggressive cleaning agents!

Do not use photographic lens cleaners and no perfume-impregnated, dyed or lotion-soaked cloths to clean optical surfaces. By the use the optics can take permanently damage!

- Protect the device from dust and moisture!
- Avoid fingerprints and similar contamination of the optical surfaces.
- The residual moisture must be completely degraded before use.
- Do not clean the optics too often! A little dust on the front of the lens or mirror surface will not significantly reduce the image quality. This is no reason for cleaning.
- If necessary, carefully remove dust on the front of the lens or mirror surface with a camel hair brush or blow away with compressed air.
- Remove organic soiling (e.g. fingerprints) with a cleaning liquid (mixing ratio: three parts distilled water, one part isopropyl alcohol). Add a small drop of biodegradable dishwashing detergent per half liter of cleaning liquid. Use soft, white face tissues and carefully clean surfaces with short, radial wiping movements. Replace the tissues as often as possible.
- If the air humidity is high, the glass may fog up and moisture may form. This is not a defect! In this case, allow the device to acclimatise at room temperature for some time so that the residual humidity can be reduced.
- Once the residual moisture has been completely removed, fit the dust caps and store the telescope in a closed container* in a dry, mould-free place. It is recommended to store accessories in a closed container with desiccant.
- (Depending on the model, a case may already be included in the scope of delivery)

22 Disposal



Dispose of the packaging materials according to its type. Information on proper disposal can be obtained from the municipal waste disposal service provider or environmental agency.

23 Warranty

The standard warranty period is 2 years and begins on the date of purchase. To benefit from the extended, optional warranty period as stated on the gift box, you must register on our website.

You can view the full warranty terms and conditions, as well as information on warranty extensions and services, at www.bresser.de/warranty_terms.

1 Mentions légales

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Allemagne
www.bresser.de

Pour toute demande de garantie ou de service, veuillez vous référer aux informations relatives à la « Garantie » et au « Service » dans cette documentation. Nous vous remercions de votre compréhension : les retours non sollicités ne peuvent pas être traités.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

©2026 Bresser GmbH

Tous droits réservés.

La reproduction de cette documentation, même partielle, sous quelque forme que ce soit (p. ex. photocopie, impression, etc.), ainsi que son utilisation et sa diffusion au moyen de systèmes électroniques (p. ex. fichier image, site Web, etc.) sans l'autorisation écrite préalable du fabricant sont interdites.

Les désignations et noms de marques des sociétés respectives utilisés dans cette documentation sont généralement protégés par le droit commercial, le droit des marques et/ou le droit des brevets en Allemagne, dans l'Union européenne et/ou dans d'autres pays.

2 Remarque relative à la validité

Cette documentation est valable pour les produits portant les références suivantes :

4670350

Version du manuel : 05/26

Désignation du manuel :

Manual_4670350_Classic-70-350_de-en-fr-nl-es_BRESSER

Veuillez toujours fournir ces informations lors d'une demande de service.

3 Caractéristiques

- Optique achromatique de Fraunhofer
- Lentilles d'objectif traitées
- Tube métallique robuste
- Trépied photo réglable en hauteur avec poignée
- Pare-buée

4 À propos de ce manuel d'instructions



REMARQUE

Ce mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil.

Lisez attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Si l'appareil est vendu ou transmis, le mode d'emploi doit être remis à tout propriétaire/utilisateur ultérieur du produit.

5 Utilisation conforme

- Ce produit ne doit être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité. Les enfants ne doivent utiliser ce produit que sous la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage personnel.
- Il a été conçu pour fournir une représentation agrandie lors de l'observation de la nature.

6 Consignes générales de sécurité



DANGER

Risque de cécité !

Ne regardez jamais directement le soleil ou à proximité du soleil avec cet appareil. Il existe un RISQUE DE CÉCITÉ !



DANGER

Risque d'étouffement !

Une utilisation inappropriée de ce produit peut entraîner un étouffement, en particulier chez les enfants. Il est donc impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes.

- Tenez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants ! Il existe un risque d'étouffement !
- Ce produit contient de petites pièces pouvant être avalées par les enfants ! Risque d'étouffement !



ATTENTION

Risque d'incendie !

Une utilisation inappropriée de ce produit peut provoquer un incendie. Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter tout incendie.

- Ne placez pas l'appareil, en particulier les lentilles, en plein soleil. La concentration de la lumière pourrait provoquer un incendie.



REMARQUE

Risque de dommages matériels !

Une manipulation inappropriée peut endommager l'appareil et/ou les accessoires. Utilisez donc l'appareil uniquement conformément aux consignes de sécurité suivantes.

- Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, veuillez contacter le numéro du service après-vente indiqué ci-dessous.
- N'exposez pas l'appareil à des vibrations excessives.
- N'exposez pas les composants à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées et protégez-le de l'eau et d'une humidité élevée.



REMARQUE

Protection de la vie privée

Respectez la vie privée de vos semblables : par exemple, ne regardez pas dans les appartements avec cet appareil !

7 Illustrations du produit

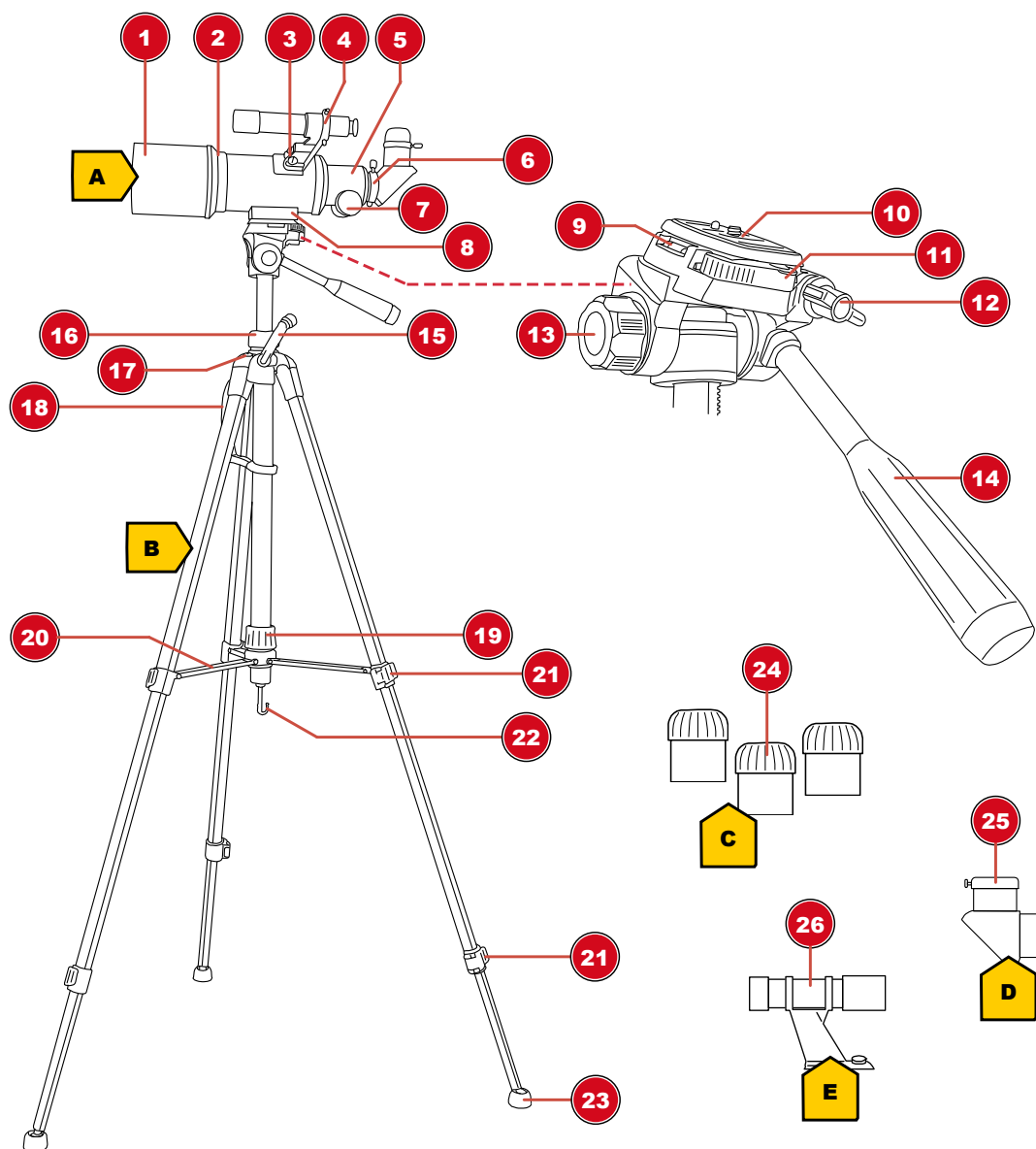


Illustration 1 : Illustrations du produit

8 Contenu de la livraison

Tube optique (OTA) (A) ; trépied (B) ; 3 oculaires (C) ; prisme d'Amici (D) ; chercheur (E)

9 Vue d'ensemble des pièces

1	Pare-buée
2	Lentille d'objectif
3	Vis de fixation (support du chercheur)
4	Support (chercheur)
5	Rallonge d'oculaire
6	Porte-oculaire
7	Molette de mise au point
8	Raccord de montage
9	Niveau
10	Plateau de tête de trépied
11	Levier de verrouillage (plateau de tête de trépied)
12	Vis de fixation (inclinaison de la tête de trépied à 90°)
13	Vis de fixation (mouvement horizontal)
14	Poignée et fixation (mouvement vertical)
15	Manivelle (réglage de la hauteur)
16	Bague de verrouillage (réglage de la hauteur)
17	Niveau circulaire
18	Poignée de transport
19	Bague de verrouillage (entretoise du trépied)
20	Entretoise du trépied
21	Levier de serrage (pied du trépied)
22	Crochet pour accessoires
23	Pied en caoutchouc

Accessoires :

24	Oculaire
25	Prisme d'Amici
26	Chercheur avec support

10 Emplacement

Choisissez un emplacement sombre afin d'éviter toute perturbation de l'adaptation à l'obscurité par des sources lumineuses. Une surface plane et stable est recommandée.

N'observez pas depuis des pièces fermées. Environ 30 minutes avant de commencer l'observation, placez le télescope et les accessoires à l'emplacement souhaité afin de permettre une compensation thermique.

11 Installation du trépied

1. Desserrez la bague de verrouillage de l'entretoise du trépied.
2. Déployez lentement les pieds du trépied jusqu'à ce que l'entretoise du trépied soit complètement ouverte.
3. Serrez à la main la bague de verrouillage de l'entretoise du trépied.
4. Ouvrez le levier de serrage des pieds du trépied.
5. Déployez les pieds du trépied à la hauteur souhaitée. Assurez-vous que la bulle du niveau circulaire se trouve au centre du cercle afin de garantir une position horizontale.
6. Fermez le levier de serrage des pieds du trépied.
7. Desserrez la bague de verrouillage du réglage de la hauteur.
8. À l'aide de la manivelle, déployez la tête de trépied jusqu'à la hauteur souhaitée.
9. Serrez à la main la bague de verrouillage du réglage de la hauteur.

12 Déplacement de la tête de trépied



REMARQUE

Serrez les vis/bagues de verrouillage uniquement à la main.

Serrez les vis/bagues de verrouillage uniquement à la main. Les bagues et les filetages peuvent se casser en cas de serrage excessif !

1. Desserrez la vis de fixation du mouvement horizontal pour déplacer la tête de trépied vers la droite ou vers la gauche.
2. Serrez la vis de fixation à la main pour régler le trépied dans la position horizontale actuelle.
3. Desserrez la fixation du mouvement vertical en tournant la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Inclinez la tête de trépied vers le haut et vers le bas.
4. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la tête de trépied dans la position verticale actuelle.
5. Desserrez la vis de fixation du plateau inclinable du trépied afin d'incliner latéralement l'optique fixée pour obtenir une position d'observation allant jusqu'à 90 degrés.
6. Inclinez le plateau inclinable vers la droite et serrez la vis de fixation à la main pour régler le plateau inclinable dans la position actuelle.

13 Montage du tube optique sur le trépied



REMARQUE

Maintenez fermement le tube optique lors de son installation.

Maintenez toujours le tube optique d'une main lors de son installation ! La chute de l'appareil peut provoquer de graves dommages.

1. Appuyez sur le levier de verrouillage du plateau de tête de trépied, déplacez-le en position FREE et retirez simultanément le plateau du support.
2. Sortez l'œillet du boulon fileté situé sous le plateau de tête de trépied.
3. Vissez le boulon fileté du plateau de tête de trépied dans le raccord de montage du tube optique afin de fixer le plateau au tube optique. Assurez-vous que la goupille de fixation s'engage dans le trou correspondant.
4. Appuyez sur le levier de verrouillage et maintenez-le en position FREE, puis placez le tube optique avec le plateau de tête de trépied fixé dans le support. Assurez-vous que la lentille d'objectif est orientée du côté opposé à la poignée.
5. Appuyez sur le levier de verrouillage pour le placer en position LOCK.

14 Installation des accessoires

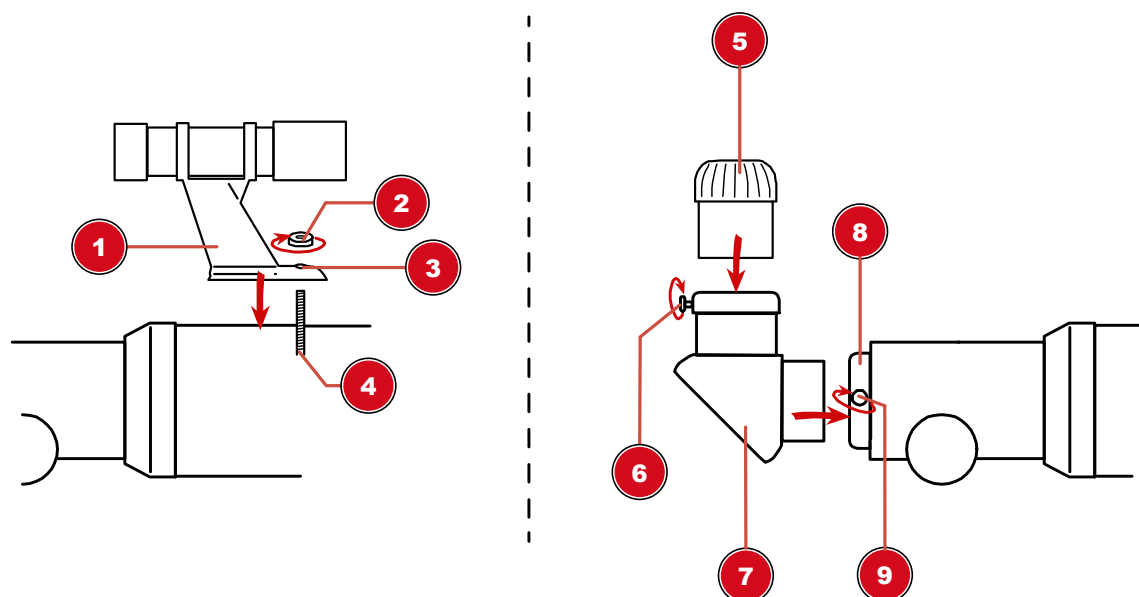


Illustration 2 : Achromat - fixation des accessoires

1 Support (chercheur)	2 Vis de fixation (support du chercheur)
3 Perçage (support de pied)	4 Boulon fileté (tube optique)
5 Oculaire	6 Vis de fixation (prisme d'Amici)
7 Prisme d'Amici	8 Porte-oculaire
9 Vis de fixation (porte-oculaire)	

1. Desserrez la vis de fixation.
2. Insérez l'accessoire souhaité dans le porte-oculaire.
3. Serrez la vis de fixation à la main afin que l'accessoire soit fixé de manière sûre.

15 Utilisation des oculaires

La plage de grossissement dépend de la distance focale du télescope et des oculaires*. Le grossissement peut être modifié en changeant d'oculaire.

Exemple :

Distance focale du télescope : distance focale de l'oculaire = grossissement $350 \text{ mm} : 20 \text{ mm} = 17,5x$

Utilisez un oculaire* avec une distance focale plus élevée (= grossissement plus faible) lorsque vous commencez une observation.

(*selon le modèle, il peut faire partie du contenu)

16 Utilisation d'un prisme d'Amici

Un prisme d'Amici* se fixe sur le télescope entre le porte-oculaire et l'oculaire*. Il permet d'obtenir une image redressée verticalement et latéralement.

(*selon le modèle, il peut faire partie du contenu)

17 Réglage du chercheur

1. Insérez un oculaire avec une distance focale plus élevée dans le renvoi coudé (pour les télescopes réfracteurs) ou directement dans le porte-oculaire (pour les télescopes réflecteurs).
2. Avec le télescope, visez un objet spécifique (p. ex. le pignon d'une maison, le clocher d'une église ou autre) situé à une distance d'environ 300 mètres.
3. Regardez à travers l'oculaire et alignez le télescope jusqu'à ce que l'objet soit visible au centre du champ de vision de l'oculaire.
4. Regardez à travers le chercheur et alignez-le en tournant les vis de réglage jusqu'à ce que l'objet soit visible au milieu du réticule du chercheur.
5. Le réglage du chercheur est terminé lorsque l'image est visible de la même manière au centre du chercheur et dans l'oculaire.



REMARQUE

Inversion de l'image

Certains chercheurs ne disposent pas d'un redressement optique intégré de l'image. Cela signifie que l'image dans le chercheur est « à l'envers ». Cependant, il ne s'agit pas d'une erreur !

18 Avant de commencer une observation

L'ouverture du tube et le porte-oculaire sont protégés par des capuchons de protection contre la poussière. Retirez les capuchons de protection avant de commencer l'observation. Remettez les capuchons en place lors du rangement.

19 Observation

1. Orientez le télescope vers l'objet souhaité (p. ex. la lune) et regardez à travers le chercheur.
2. Utilisez les réglages horizontal et vertical du télescope pour centrer l'objet au milieu du réticule du chercheur.
3. Regardez à travers l'oculaire pour obtenir une vue agrandie de l'objet.
4. Si nécessaire, ajustez la netteté de l'image en tournant la molette de mise au point.
5. Le grossissement peut être augmenté en passant d'un oculaire avec une distance focale élevée à un oculaire avec une distance focale plus faible.

20 Dépannage

Problème/Erreur	Solution possible
Aucune image	Retirez les capuchons de protection Utilisez un oculaire avec un grossissement plus faible
Image floue	Régalez la netteté en tournant la molette de mise au point.
Mise au point impossible	Attendez la compensation thermique
Mauvaise image	N'observez pas à travers des vitres
Objet visible dans le chercheur mais pas dans le télescope	Régalez le chercheur
Image « inclinée » malgré l'utilisation d'un prisme d'Amici	Placez le porte-oculaire du prisme d'Amici en position verticale

21 Nettoyage et entretien



REMARQUE

Ne retirez jamais l'objectif de son logement et ne modifiez pas ses vis de réglage.

Il n'est pas possible de réinstaller l'objectif avec précision sans connaissances spécialisées. Il en résulte une réduction significative des performances optiques. Dans ce cas, les droits à la garantie deviennent caducs !



REMARQUE

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs !

N'utilisez pas de nettoyeurs pour objectifs photographiques ni de chiffons imprégnés de parfum, colorés ou imbibés de lotion pour nettoyer les surfaces optiques. Leur utilisation peut endommager durablement l'optique !

- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité !
- Évitez les empreintes digitales et toute contamination similaire des surfaces optiques.
- L'humidité résiduelle doit être complètement éliminée avant l'utilisation.
- Ne nettoyez pas l'optique trop souvent ! Un peu de poussière sur la face avant de la lentille ou de la surface du miroir ne réduit pas sensiblement la qualité de l'image. Cela ne constitue pas une raison de procéder à un nettoyage.
- Si nécessaire, retirez soigneusement la poussière présente sur la face avant de la lentille ou de la surface du miroir à l'aide d'un pinceau en poils de chameau ou soufflez-la avec de l'air comprimé.
- Éliminez les salissures organiques (p. ex. empreintes digitales) avec un liquide de nettoyage (rapport de mélange : trois parts d'eau distillée, une part d'alcool isopropylique). Ajoutez une petite goutte de liquide vaisselle biodégradable par demi-litre de liquide de nettoyage. Utilisez des mouchoirs doux, blancs, et nettoyez soigneusement les surfaces par de courts mouvements d'essuyage radiaux. Remplacez les mouchoirs aussi souvent que possible.
- En cas d'humidité de l'air élevée, le verre peut s'embuer et de l'humidité peut se former. Il ne s'agit pas d'un défaut ! Dans ce cas, laissez l'appareil s'acclimater quelque temps à température ambiante afin que l'humidité résiduelle puisse diminuer.
- Une fois l'humidité résiduelle complètement éliminée, mettez en place les capuchons antipoussière et rangez le télescope dans un récipient fermé* dans un endroit sec et exempt de moisissures. Il est recommandé de conserver les accessoires dans un récipient fermé avec un dessiccant.
- (Selon le modèle, une mallette peut déjà être incluse dans le contenu de la livraison)

22 Élimination



Éliminez les matériaux d'emballage selon leur type. Des informations sur l'élimination appropriée peuvent être obtenues auprès du prestataire municipal chargé de l'élimination des déchets ou de l'agence environnementale.

23 Garantie

La période de garantie standard est de 2 ans et commence à la date d'achat. Pour bénéficier de la période de garantie prolongée optionnelle indiquée sur l'emballage cadeau, vous devez vous enregistrer sur notre site Web.

Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie, ainsi que les informations relatives aux extensions de garantie et aux services, à l'adresse www.bresser.de/warranty_terms.

1 Imprint

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Voor eventuele garantieclaims of vragen over dienstverlening verwijzen wij u naar de informatie over "Garantie" en "Service" in deze handleiding. Wij vragen uw begrip voor het feit dat we retourzendingen, die niet door ons zijn goedgekeurd niet kunnen behandelen.

Fouten en technische wijzigingen voorbehouden.

© 2026 Bresser GmbH

Alle rechten voorbehouden.

De reproductie van deze documentatie - zelfs in uittreksels - in welke vorm dan ook (bv. fotokopie, afdrukken, enz.) evenals het gebruik en de verspreiding door middel van elektronische systemen (bv. beeldbestand, website, enz.) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

De benamingen en merknamen van de respectievelijke bedrijven die in deze documentatie worden gebruikt, zijn over het algemeen beschermd door het handels-, merken- en/of octrooirecht in Duitsland, de Europese Unie en/of andere landen.

2 Geldigheidsverklaring

Deze documentatie geldt voor de producten met de onderstaande artikelnummers:

4670350

Versie handleiding 05/26

Handleiding aanwijzing:

Manual_4670350_Classic-70-350_de-en-fr-nl-es_BRESSER

Geef a.u.b. altijd de volgende informatie bij het aanvragen van dienstverlening.

3 Eigenschappen

- Fraunhofer Achromatisch Optiek
- Gecoate objectieflenzen
- Solide metalen buis
- In hoogte verstelbaar fotostatief met handvat
- Dauwkap

4 Over deze handleiding



INSTRUCTIE

Deze handleiding moet worden gezien als onderdeel van het apparaat.

Lees de veiligheidsinstructies en de handleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als het apparaat wordt verkocht of doorgegeven, moet de handleiding worden doorgegeven aan elke volgende eigenaar/gebruiker van het product.

5 Beoogd gebruik

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor privé gebruik.
- Het werd ontwikkeld voor de vergrote weergave van natuurwaarnemingen.

6 Algemene veiligheidsinstructies



GEVAAR

Gevaar voor blindheid!

Kijk met dit toestel nooit direct naar de zon of naar de omgeving van de zon. Er bestaat VERBLINDINGSGEVAAR!



GEVAAR

Verstikkingsgevaar!

Als dit product op onjuiste wijze wordt gebruikt bestaat verstikkingsgevaar, vooral voor kinderen. Het is daarom van essentieel belang de volgende veiligheidsinstructies in acht te nemen.

- Houd verpakkingsmaterialen (plastic zakken, elastiekjes, enz.) buiten de toegang van kinderen! Er is verstikkingsgevaar!
- Dit product bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt! Er is verstikkingsgevaar!



VOORZICHTIG

Brandgevaar!

Onjuist gebruik van dit product kan leiden tot brand. Het is essentieel dat u de volgende veiligheidsinformatie in acht neemt om brand te voorkomen.

- Stel het toestel – met name de lenzen – niet aan direct zonlicht bloot! Door de lichtbundeling kan brand ontstaan.



INSTRUCTIE

Gevaar voor materiële schade!

Onjuiste behandeling kan het apparaat en/of de accessoires beschadigen. Gebruik het apparaat daarom alleen in overeenstemming met de volgende veiligheidsinformatie.

- Demonteer het apparaat niet! Neem in het geval van een defect contact op met het onderstaande nummer voor klantenondersteuning.
- Stel het apparaat niet bloot aan trillingen.
- Stel de onderdelen niet langer bloot aan direct zonlicht.
- Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen en bescherm het tegen water en hoge luchtvochtigheid.

9 Onderdelen overzicht

1	Dauwkap
2	Objectief lens
3	Bevestigingsschroef (zoeker beugel)
4	Beugel (Zoeker)
5	Oculairverlenging
6	Oculairhouder
7	Scherpstelwiel
8	Aansluiting
9	Niveau
10	Statief Koppelingsplaat
11	Vergrendelingshendel (statief koppelingsplaat)
12	Bevestigingsschroef (statiefkop inclinatie 90°)
13	Bevestigingsschroef (Horizontale beweging)
14	Handgreep en fixatie (verticale beweging)
15	Handgreep (hoogteverstelling)
16	Borgring (hoogteverstelling)
17	Waterpas
18	Transportgreep
19	Borgring (statiefbrug)
20	Statiefbrug (Steun)
21	Klemhendel (statiefpoot)
22	Haak voor accessoires
23	Rubberen voet

Accessoires:

24	Oculair
25	Amici prisma
26	Zoeker met beugel

10 Plaatsbepaling

Kies een donkere locatie om een verstoring van de duisternis door de verlichting te voorkomen. Een vlak en stabiel oppervlak is aan te bevelen.

Niet waarnemen vanuit gesloten ruimtes. Plaats de telescoop en accessoires ongeveer 30 minuten voor het begin van een waarneming op de gewenste plaats om het geheel te laten wennen aan de temperatuurswisseling.

11 Instellen van het statief

1. Maak de borgring voor de statiefbrug los.
2. Trek de statiefpoten langzaam naar buiten totdat de statiefbrug volledig geopend is.
3. Draai de borgring voor de statiefbrug met de hand vast.
4. Open de klemhendel voor de statiefpoten.
5. De statiefpoten tot de gewenste hoogte uittrekken. Zorg ervoor dat de luchtbel van de waterpas zich in het midden van de waterpas bevindt, zodat het geheel horizontaal staat.
6. Sluit de klembeugel voor de statiefpoten.
7. Ontgrendel de borgring voor de hoogteverstelling.

8. Zet de statiefkop met behulp van de slinger tot de gewenste hoogte.
9. Draai de borging voor de hoogteverstelling met de hand vast.

12 Verplaatsen van de statiefkop



INSTRUCTIE

Draai de borgschroeven/ringen alleen met de hand vast.

Draai de borgschroeven/ringen alleen met de hand vast. Ringen en schroefdraden kunnen breken wanneer u ze te strak aandraait!

1. Draai de bevestigingsschroef voor horizontale beweging los om de statiefkop naar rechts of naar links te verplaatsen.
2. Draai de bevestigingsschroef met de hand vast om het statief in de huidige horizontale positie te zetten.
3. Maak de bevestiging voor verticale beweging los door de hendel tegen de klok in te draaien. Kantel het balhoofd op en neer.
4. Draai de hendel met de klok mee om de statiefkop in de huidige verticale positie te zetten.
5. Draai de bevestigingsschroef voor de kantelplaat van het statief los om de aangehechte optiek zijwaarts te kantelen voor een kijkpositie tot 90 graden.
6. Kantel de kantelplaat naar rechts en draai de bevestigingsschroef met de hand vast om de kantelplaat in de huidige stand te zetten.

13 Montage van de OTA op het statief



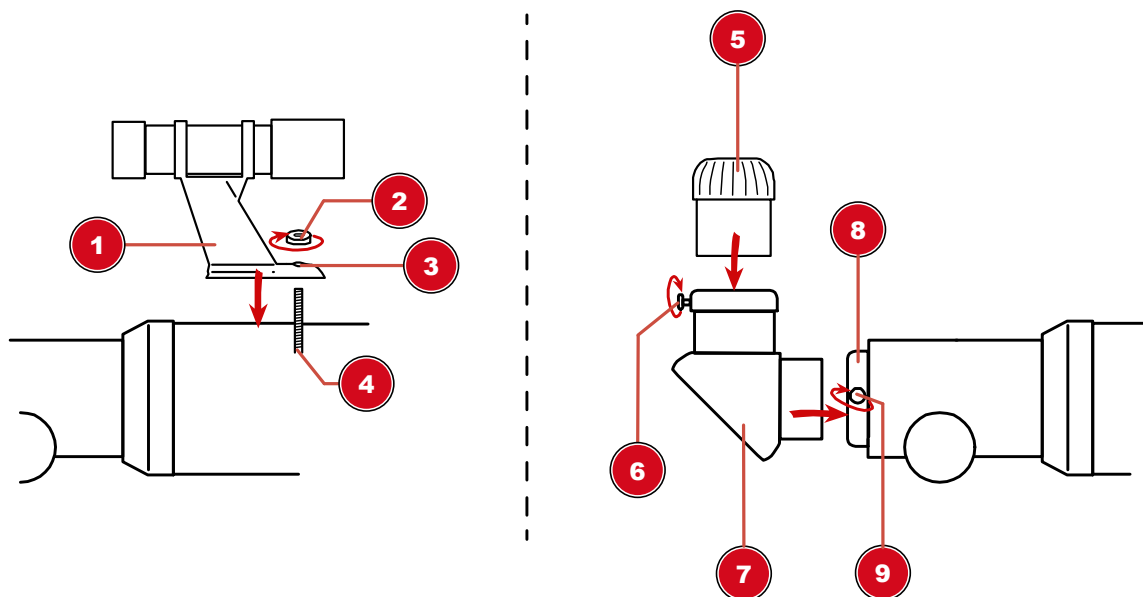
INSTRUCTIE

Bescherm de OTA bij de installatie.

Houd de OTA altijd met één hand vast tijdens de installatie! Het kan ernstige schade veroorzaken als het apparaat naar beneden valt.

1. Druk op de vergrendelingshendel voor de statiefkopplaat en beweeg naar de VRIJE positie en haal tegelijkertijd de plaat uit de houder.
2. Trek het oog van de schroefbout aan de onderzijde van de statiefkopplaat naar buiten.
3. Schroef de schroefdraadbout van de statiefkopplaat in de montageverbinding van de OTA om de plaat aan de OTA te bevestigen. Zorg ervoor dat de bevestigingspin in de betreffende opening valt.
4. Zet de vergrendelingshendel op FREE en houd deze vast en plaats de OTA met de snelkoppelplaat in de houder. Zorg ervoor dat de lens naar de tegenovergestelde kant van het handvat wijst.
5. Druk op de vergrendelingshendel om LOCK in te stellen.

14 Het installeren van accessoires



Afb. 2: Het bevestigen van accessoires

1 Beugel (Zoeker)	2 Bevestigingsschroef (zoeker beugel)
3 Drill (Foot bracket)	4 Schroefbout (OTA)
5 Oculair	6 Montageschroef (Amici prisma)
7 Amici prisma	8 Oculairhouder
9 Bevestigingsschroef (Oculairhouder)	

1. Draai de bevestigingsschroef los.
2. Steek het gewenste accessoire in de oculairhouder.
3. Draai de bevestigingsschroef met de hand vast, zodat het accessoire goed vastzit.

15 Het gebruik van oculairen

Het vergrotingsbereik is afhankelijk van de brandpuntsafstand van de telescoop en de oculairen*. De vergroting kan worden gevarieerd door de oculairen te verwisselen.

Voorbeeld:

Brandpuntsafstand telescoop : Oculair brandpuntsafstand = vergroting
 $350\text{mm} : 20\text{mm} = 17.5\times$ $20\text{mm} = 17.5\times$

Gebruik een oculair* met een hogere brandpuntsafstand (= lagere vergroting) bij het starten van een waarneming.

(*afhankelijk van het model, kan het deel uitmaken van de inhoud)

16 Het gebruik van een Amici prisma

Een Amici prisma* wordt bevestigd aan de telescoop tussen de oculairhouder en het oculair*. Het maakt het mogelijk om het beeld om te keren naar een rechtopstaand en lateraal beeld.

(*afhankelijk van het model, kan het deel uitmaken van de inhoud)

17 De zoeker aanpassen

1. Steek een oculair met een hogere brandpuntsafstand in de diagonaalspiegel (voor breektelescop) of direct in de oculairhouder (voor reflecterende telescopen).
2. Richt de telescoop op een specifiek object (bijv. huis, kerktoren of anderszins) op een afstand van ca. 300 meter.
3. Kijk door het oculair en richt de telescoop op het object zodat het zichtbaar is in het midden van het gezichtsveld van het oculair.
4. Kijk door de zoeker en richt deze uit door aan de stelschroeven te draaien, totdat het object zichtbaar is in het midden van het haar van de zoeker.
5. De aanpassing van de zoeker is voltooid als het beeld in het midden van de zoeker en het oculair op dezelfde positie zichtbaar is.



INSTRUCTIE

Beeldomkering

Sommige zoekers hebben geen geïntegreerde optische beeldomkering. In dit geval wordt het beeld ondersteboven weergegeven wanneer u door de zoeker kijkt. Dit is geen fout!

18 Alvorens een observatie te beginnen

De buisopening en de oculairhouder worden beschermd door stofbeschermkappen. Verwijder de beschermkappen voordat u met de observatie begint. Plaats de dop terug bij het opbergen van het apparaat.

19 Opmerking

1. Richt de telescoop op het gewenste object (bijvoorbeeld de maan) en kijk door de zoeker.
2. Gebruik de horizontale en verticale verstelling van de telescoop om het object te centreren in het midden van het haar van de zoeker.
3. Kijk door het oculair voor een vergroting van het object.
4. Indien nodig kunt u de beeldscherpte aanpassen door aan het scherpstelwiel te draaien.
5. De vergroting kan worden verbeterd door de verandering van een oculair met een hoge brandpuntsafstand naar een oculair met een lagere brandpuntsafstand.

20 Problemen oplossen

Probleem/Fout	Mogelijke oplossing
Geen beeld	Beschermkappen verwijderen Gebruik van een oculair met een lagere vergroting
Wazig beeld	Pas de scherpste aan door aan het scherpstelwiel te draaien.
Scherpstellen niet mogelijk	Wacht op temperatuurcompensatie
Slecht beeldkwaliteit	Niet door glazen ruiten waarnemen
Object zichtbaar in de zoeker, maar niet in de telescoop	De zoeker afstellen
'Scheef' beeld ondanks het gebruik van een Amici prisma	Breng de oculairhouder van het Amici prisma in verticale positie

21 Reiniging en onderhoud



INSTRUCTIE

Haal het instrument nooit uit elkaar en pas de stelschroeven van het instrument niet aan.

Zonder specialistische kennis is het niet mogelijk om het instrument op een correcte wijze opnieuw te monteren. Een aanzienlijke vermindering van de optische prestaties is het resultaat. In dit geval vervalt de aanspraak op garantie!



INSTRUCTIE

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!

Gebruik geen reinigingsmiddelen voor fotografische lenzen en parfumgeurtjes, gekleurde of met lotion geïmpregneerde of met lotion gedrenkte doeken om optische oppervlakken te reinigen. Bij gebruik van dergelijke reinigingsmiddelen kan de optiek permanent beschadigd raken!

- Bescherm het apparaat tegen stof en vocht.
- Voorkom vingerafdrukken en gelijke verontreinigingen op optische oppervlakken.
- Zorg ervoor dat het (rest)vocht volledig is geëlimineerd voor gebruik.
- Maak de optiek niet te vaak schoon! Wat stof op de voorzijde van de lens of op het spiegeloppervlak zal geen significante verschillen in de beeldkwaliteit veroorzaken. Dit is geen reden voor reiniging.
- Verwijder indien nodig voorzichtig het stof op de voorzijde van de lens of het spiegeloppervlak met behulp van een borstel van kamelenhaar of een zakje met een balg.
- Verwijder organisch vuil (bijv. vingerafdrukken) met behulp van een speciale reinigingsvloeistof (mengverhouding: een deel gedestilleerd water en een deel isopropylalcohol). Voeg een druppeltje biologisch afbreekbaar vaatwasmiddel toe aan een halve liter van deze reinigingsvloeistof. Gebruik zachte witte handdoeken voor de gezichtsverzorging en reinig de optische oppervlakken zorgvuldig met korte cirkelvormige bewegingen. Vervang de handdoeken vaker.
- Een hoge luchtvochtigheid kan het glas doen beslaan en kan leiden tot plaatselijke vochtophoping. Dit is geen defect! Laat het apparaat in dit geval korte tijd bij kamertemperatuur acclimatiseren, zodat het restvocht kan worden afgevoerd.
- Nadat het restvocht is verwijderd, zet u de stofbeschermkappen op de telescoop en bewaart u deze in een gesloten doos* op een droge, schimmelvrije plaats. Het wordt aanbevolen om de accessoires ook in een gesloten container met droogmiddel (zakken) te bewaren.
- (*afhankelijk van het model kan een doos deel uitmaken van de inhoud)

22 Verwijdering



Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens het soort materiaal. Informatie over een correcte verwerking kan worden verkregen bij gemeentelijke afvalverwerkingsdiensten of het Milieugebiedscomité.

23 Garantie

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkverpakking is aangegeven dient het product op onze website geregistreerd te worden.

De volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de garantieperiode en servicediensten kunt u bekijken op www.bresser.de/warranty_terms.

1 Impresión

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Para cualquier reclamación de garantía o solicitud de servicio técnico, revise la información sobre "Garantía" y "Servicio" en esta documentación. Rogamos entienda que las devoluciones no solicitadas, no pueden tramitarse.

Salvo errores y modificaciones técnicas.

© 2026 Bresser GmbH

Quedan reservados todos los derechos

Queda prohibida la reproducción de esta documentación -incluso en fragmentos- en cualquier forma (fotocopias, impresiones, etc), así como el uso y la distribución por medio de sistemas electrónicos (como archivos de imagen, sitios web, etc) sin la autorización previa por escrito del fabricante.

Las denominaciones y marcas de las respectivas empresas utilizadas en esta documentación están generalmente protegidas por el derecho comercial, de marcas y/o de patentes en Alemania, en la Unión Europea y/o en otros países.

2 Nota de validez

Esta documentación es válida para los productos con los siguientes números de artículo:

4670350

Versión del manual: 05/26

Denominación del manual:

Manual_4670350_Classic-70-350_de-en-fr-nl-es_BRESSER

Proporcione siempre esta información al solicitar un servicio.

3 Características

- Óptica acromática de Fraunhofer
- Lentes recubiertas
- Tubo de metal sólido
- Trípode fotográfico de altura ajustable con mango
- Protector contra el rocío

4 Sobre este manual de instrucciones de uso



¡AVISO!

El presente manual de instrucciones debe considerarse parte integrante del aparato.

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual antes de utilizar este dispositivo.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de venta o cesión del aparato, el manual de instrucciones debe entregarse a cualquier propietario/usuario posterior del producto.

5 Uso previsto

- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con diversidad funcional física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar este dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este dispositivo es solo de uso personal.
- Se desarrolló para una representación ampliada de las observaciones de la naturaleza.

6 Instrucciones generales de seguridad



PELIGRO

Riesgo de ceguera:

No mire nunca directamente al sol o cerca de él con este dispositivo. Existe riesgo de ceguera



PELIGRO

Peligro de asfixia

El uso inadecuado de este producto puede provocar asfixia, especialmente en los niños. Por lo tanto, es imperativo observar la siguiente información de seguridad.

- Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma, etc) alejadas del alcance de los niños.
- Este producto contiene piezas pequeñas que un niño podría tragarse.



PRECAUCIÓN

Peligro de incendio

El uso inadecuado de este producto puede provocar un incendio. Para evitar incendios, es imprescindible tener en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

- No exponer el aparato – especialmente las lentes – a la radiación directa del sol. La concentración de la luz puede provocar incendios.



¡AVISO!

Peligro de daños materiales.

Una manipulación inadecuada puede provocar daños en el aparato y/o en los accesorios. Por lo tanto, utilice el aparato sólo de acuerdo con la siguiente información de seguridad.

- No desmonte el aparato. En caso de defecto, póngase en contacto con el número de asistencia posventa que figura a continuación.
- No someta el aparato a vibraciones excesivas.
- No exponga los componentes a la luz directa del Sol durante un periodo largo de tiempo.
- No exponga este dispositivo a temperaturas altas. Protéjalo del agua y de la humedad.



¡AVISO!

PROTECCIÓN DE PRIVACIDAD

Respete la privacidad de sus vecinos - no mire por las ventanas con este dispositivo.

7 Imágenes de productos

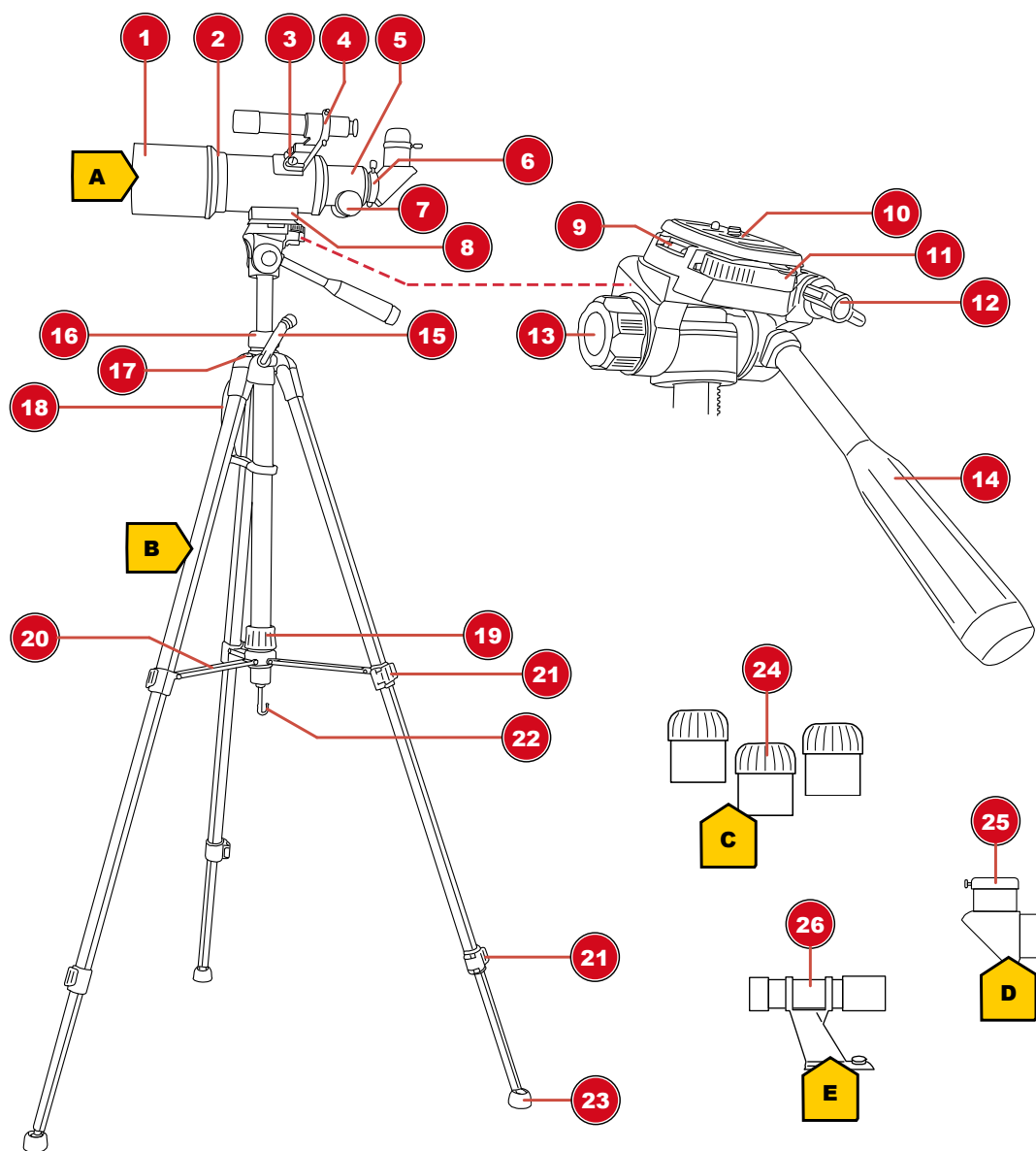


Fig. 1: Imágenes de productos

8 Incluye

Tubo óptico (OTA) (A), trípode (B), 3 oculares (C), prisma Amici (D), visor (E)

9 Resumen de piezas

1	Protector contra el rocío
2	Lente
3	Tornillo de fijación (soporte del buscador)
4	Soporte del buscador
5	Extensión del ocular
6	Soporte del ocular
7	Rueda de enfoque
8	Rosca de montaje
9	Equilibrado
10	Zapata del trípode
11	Palanca de bloqueo (zapata del trípode)
12	Tornillo de fijación (inclinación de la cabeza del trípode 90°)
13	Tornillo de fijación (movimiento horizontal)
14	Manipulación y fijación (movimiento vertical)
15	Manivela (ajuste de altura)
16	Anillo de bloqueo (ajuste de altura)
17	Nivel de burbuja
18	Asa de transporte
19	Anillo de bloqueo (puente del trípode)
20	Puente del trípode (strut)
21	Pestañas de sujeción (patas del trípode)
22	Gancho para accesorios
23	Pie de goma

Accesorios:

24	Ocular
25	Prisma Amici
26	Buscador con soporte

10 Ubicación del lugar de observación

Elija una ubicación oscura para evitar que otras luces le deslumbren y su vista no se adapte a la oscuridad. Se recomienda una superficie plana y estable.

No observe desde habitaciones cerradas. Aproximadamente 30 minutos antes de comenzar una observación, coloque el telescopio y los accesorios en el lugar deseado para que se adapten a la temperatura ambiente.

11 Preparando el trípode

1. Afloje el anillo de bloqueo del puente del trípode.
2. Saque las patas del trípode lentamente hasta que el puente del trípode se abra completamente.
3. Apriete a mano el anillo de bloqueo del puente del trípode.
4. Abra las pestañas de sujeción de las patas del trípode.
5. Saque las patas del trípode a la altura deseada. Asegúrese de que la burbuja del nivel esté en el medio del círculo para asegurar un plano horizontal.
6. Cierre las pestañas de sujeción de las patas del trípode.
7. Afloje el anillo de bloqueo del ajuste de altura del trípode.

8. Suba la cabeza del trípode a la altura deseada usando la manivela.
9. Apriete el anillo de bloqueo del ajuste de altura con la mano.

12 Mover la cabeza del trípode



¡AVISO!

Apretar los tornillos/anillos de seguridad solo a mano.

Apriete los tornillos/anillos de seguridad solo a mano. Los anillos y las roscas pueden romperse cuando se aprietan demasiado.

1. Afloje el tornillo de fijación para el movimiento horizontal para mover la cabeza del trípode a la derecha o a la izquierda.
2. Apriete el tornillo de fijación con la mano para poner el trípode en la posición horizontal actual.
3. Afloje la fijación para el movimiento vertical girando el mango en el sentido contrario a las agujas del reloj. Inclina la cabeza del trípode hacia arriba y hacia abajo.
4. Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para poner la cabeza del trípode en la posición vertical actual.
5. Afloje el tornillo de fijación de la placa de inclinación del trípode para inclinar las ópticas adjuntas hacia los lados y obtener una posición de visión de hasta 90 grados.
6. Inclina la placa de inclinación hacia la derecha y apriete el tornillo de fijación a mano para poner la placa de inclinación en la posición actual.

13 Monte el telescopio (OTA) en el trípode



¡AVISO!

Asegure bien el telescopio (OTA) cuando lo instale.

Agarre bien el OTA siempre con una mano al instalarlo. Puede dañarse de forma importante si se cae.

1. Presione la palanca de bloqueo de la zapata del trípode, muévelo a la posición FREE y saque la zapata del soporte.
2. Saque un poco el tornillo de la parte inferior de la zapata.
3. Atorníllelo en la rosca de conexión del telescopio para fijar la zapata al telescopio. Asegúrese de que el tornillo de fijación llega a la rosca correspondiente.
4. Presione y mantenga la palanca de bloqueo en la posición LIBRE y ponga el telescopio con la zapata en el soporte. Asegúrese de que la lente del objetivo está apuntando al lado opuesto de la palanca.
5. Presione la palanca de bloqueo hasta la posición LOCK.

14 Instalación de los accesorios

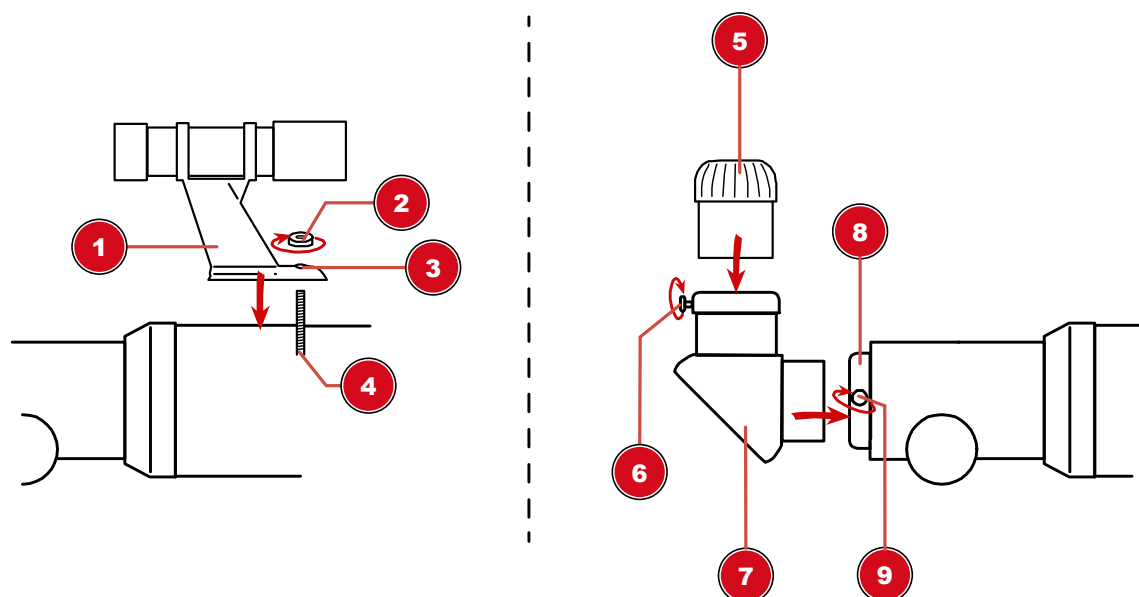


Fig. 2: Achromat - accesorios de fijación

1 Soporte del buscador	2 Tornillo de fijación (soporte del buscador)
3 Soporte del buscador	4 Rosca de montaje (OTA)
5 Ocular	6 Tornillo de fijación (prisma Amici)
7 Prisma Amici	8 Soporte del ocular
9 Tornillo de fijación (soporte del ocular)	

1. Afloje el tornillo de fijación.
2. Inserte el accesorio deseado en el soporte del ocular.
3. Apriete el tornillo de fijación a mano para que el accesorio se fije de forma segura.

15 Uso de los oculares

La gama de aumentos depende de la distancia focal del telescopio y de los oculares*. El aumento se puede variar cambiando los oculares.

Ejemplo:

Longitud focal del telescopio / Longitud focal del ocular = Aumento
350 mm : 20 mm = 17,5x

Utilice un ocular* con mayor longitud focal, es decir, de menor aumento, al iniciar una observación.

(*dependiendo del modelo, puede ser parte del contenido)

16 Uso del prisma Amici

Puede colocar el prisma Amici* entre el soporte del ocular y el ocular*. Permite invertir la imagen, para que no vea los objetos de forma invertida.

(*dependiendo del modelo, puede ser parte del contenido)

17 Alineación del buscador

1. Inserte un ocular de mayor distancia focal en el espejo diagonal (para los telescopios de refracción) o directamente en el soporte del ocular (para los telescopios de reflexión).
2. Con el telescopio, apunte a un objeto específico, como por ejemplo, la fachada de una casa, la torre de una iglesia o cualquier otro, a una distancia de aproximadamente 300 metros.
3. Mire a través del ocular y mueva el telescopio de manera que el objeto aparezca en el centro del campo de visión.
4. Mire a través del buscador y alinéelo girando los tornillos de ajuste hasta que el objeto sea visible en el centro de la cruz de pelo del visor.
5. El ajuste del buscador cuando lo que se ve la misma imagen en el centro del buscador y el ocular.



¡AVISO!

Inversión de la imagen

Algunos buscadores no tienen integrada la corrección de la inversión de la imagen. Esto significa que la imagen del buscador se verá del revés. Esto no es un error de fabricación.

18 Antes de comenzar una observación

La abertura del tubo y el soporte del ocular están protegidos por tapas de protección contra el polvo. Retire las tapas de protección antes de comenzar la observación. Vuelva a colocar la tapa al guardarla.

19 Observación

1. Apunte el telescopio al objeto deseado, como por ejemplo, la Luna, y mire a través del buscador.
2. Use el ajuste horizontal y vertical del telescopio para centrar el objeto en el centro de la cruz del buscador.
3. Mire a través del ocular para obtener una vista ampliada del objeto.
4. Si es necesario, ajuste la nitidez de la imagen girando el ajuste de enfoque fino.
5. Se puede aumentar la imagen cambiando un ocular de gran longitud focal por otro de menor longitud focal.

20 Solución de problemas

Problema/Error	Posible solución
No hay imagen	Quite las tapas de protección Use un ocular de menor aumento
Imagen borrosa	Ajuste la nitidez girando la rueda de enfoque.
No se puede enfocar	Espere a que el telescopio se aclimate a la temperatura ambiente
Mala imagen	No observe a través de los cristales de vidrio
Objeto visible en el buscador pero no en el telescopio	Ajuste el buscador
Imagen 'torcida' a pesar del uso de un prisma Amici	Ponga el portaocular del prisma Amici en posición vertical

21 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO!

Nunca saque el objetivo de su sitio y ni modifique sus tornillos de ajuste.

No es posible reinstalar el objetivo de forma precisa sin un conocimiento especializado. El resultado es una reducción significativa del rendimiento óptico. En este caso, los derechos de garantía se anulan.



¡AVISO!

No utilice productos de limpieza agresivos.

No utilice utensilios de limpieza pensados para lentes fotográficas ni paños con perfume, tintes o lociones para limpiar las superficies ópticas. Pueden causar daños permanentes.

- Proteja el dispositivo del polvo y la humedad.
- Evite dejar sus huellas dactilares o marcas similares en las superficies ópticas.
- La humedad residual debe ser completamente reducida antes de usarse.
- No limpie las ópticas demasiado a menudo. Un poco de polvo en la parte delantera de la lente o en la superficie del espejo no reducirá significativamente la calidad de la imagen. Eso no será razón para limpiar.
- Si es necesario, elimine cuidadosamente el polvo de la parte delantera de la lente o la superficie del espejo con un cepillo de pelo de camello o con aire comprimido.
- Elimine la suciedad orgánica, como huellas dactilares, con un líquido limpiador en proporción de tres partes de agua destilada por una parte de alcohol isopropílico. Añada una pequeña gota de detergente biodegradable para lavavajillas por cada medio litro de líquido limpiador. Utilice pañuelos de papel suaves para limpiar cuidadosamente las superficies con movimientos de limpieza cortos y radiales. Reemplace los pañuelos tan a menudo como sea posible.
- Si la humedad del aire es alta, el vidrio puede empañarse y se puede formar humedad. ¡Esto no es un defecto de fábrica! En este caso, deje que el dispositivo se aclimate a la temperatura ambiente durante algún tiempo para poder reducir la humedad residual.
- Una vez que se haya eliminado por completo la humedad residual, coloque los protectores contra el polvo y guarde el telescopio dentro de algo cerrado* en un lugar seco y sin moho. Se recomienda guardar los accesorios en un embalaje cerrado con desecante.
- (Dependiendo del modelo, es posible que ya venga incluido)

22 Reciclaje



Elimine los materiales de embalaje de acuerdo con su clase. Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos adecuada con empresas municipales de gestión de residuos o en la agencia medioambiental.

23 Garantía

El período regular de garantía es 2 años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web.

Las condiciones completas de garantía, así como información relativa a la ampliación de la garantía y servicios, puede encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 350

BRESSER GmbH

Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.

Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux B.V.

Donau 5-12
7908 HA Hoogeveen
Nederland

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

   @BresserEurope



Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Onder voorbehoud van fouten en technische wijzigingen.
Salvo errores y modificaciones técnicas.
Manual_4670350_Classic-70-350_de-en-fr-nl-es_BRESSER_v052026a